

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Перенавантаження.** Не перенавантажуйте електричну систему автомобіля великою кількістю електроприладів.

**Очищення.** Перед очищенням вимкніть живлення радіостанції. Не використовуйте рідкі чи аерозольні очисники, використовуйте злегка вологу м'яку тканину.

**Нагрівання.** У звичайному режимі роботи радіостанція не нагрівається. Запобігайте прямому контакту із джерелами тепла або холоду – не монтуйте радіостанцію в зоні прямої дії кондиціонера чи обігрівача.

**Введення предметів.** Ніколи не намагайтеся заштовхнути сторонній об'єкт в отвори радіостанції.

**Підключення антен та інших пристроїв.** Перед початком використання радіостанції потрібно установити антену (див. відповідну схему) та підключити її кабель до радіостанції через відповідний роз'єм. При потребі можна також підключити сумісний із радіостанцією зовнішній динамік, при цьому скористайтеся відведеним для цього роз'ємом.

Використовуйте антени виключно діапазону 27МГц та коаксіальний кабель опором 50 Ом. Рекомендований тип кабелю RG58. Якщо антена укомплектована штатним кабелем, то не слід зменшувати його довжину. Пам'ятайте, що антени практично всіх моделей мають та потребують налаштування.

**Безпечна експлуатація радіостанції.** Радіостанція повинна використовуватися тільки в призначених для неї цілях. Будь-яке інше її застосування вважається неправильним і, відповідно, небезпечним.

Виробник не несе відповідальність за збиток, спричинений невідповідним або неправильним використанням радіостанції. За таких умов гарантія на радіостанцію не поширюється.

Радіостанція не призначена для використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, крім випадків, коли здійснюється контроль іншими особами, відповідальними за їх безпеку. Цей виріб є технічно складним товаром і відноситься до побутової радіоелектронної апаратури.

Радіостанція не призначена для встановлення та застосування в потенційно вибухо-небезпечному середовищі. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Не намагайтеся у разі поломки відкрити корпус радіостанції і відремонтувати її самостійно. Якщо пристрій не працює правильно, зверніться до відповідного розділу цього Інструкції з експлуатації.

Помилки, допущені при встановленні та експлуатації радіостанції, можуть бути іноді прийняті за її несправність. Якщо несправність не усунена, зверніться в сервісний центр.

**Безпечне керування автомобілем.** Для безпечного використання функцій пристрою, будь ласка, не забувайте виконувати вимоги Правил дорожнього руху України. Окрім цього, прагніть дотримуватись простих правил поведінки з Вашим автомобілем, як джерелом підвищеної небезпеки.

Ці правила, в першу чергу, визначаються ризиком настання шкоди для життя або здоров'я третіх осіб, спричинення шкоди їх майну,

домашнім тваринам або довіллю. Підтримуйте відносно низький рівень гучності, щоб під час руху мати можливість чути усе, що відбувається навколо автомобіля.

Якщо радіостанція не вмикається, перевірте електричне підключення і стан плавкого запобіжника. Для запобігання несправностям використовуйте пристрій правильно, відповідно до інструкцій, представлених в керівництві.

 **СВІТАХО**  
Тахографи професійно  
[www.taho.com.ua](http://www.taho.com.ua)

Рівненська обл., Здолбунівський р-н,  
с. Ільпінь, вул. Солов'їна, 5а  
e-mail:office@taho.com.ua  
**+38 03652 2 04 04**  
**+38 067 802 85 83**

# M-20

Мобільний приймач АМ / FM СВ



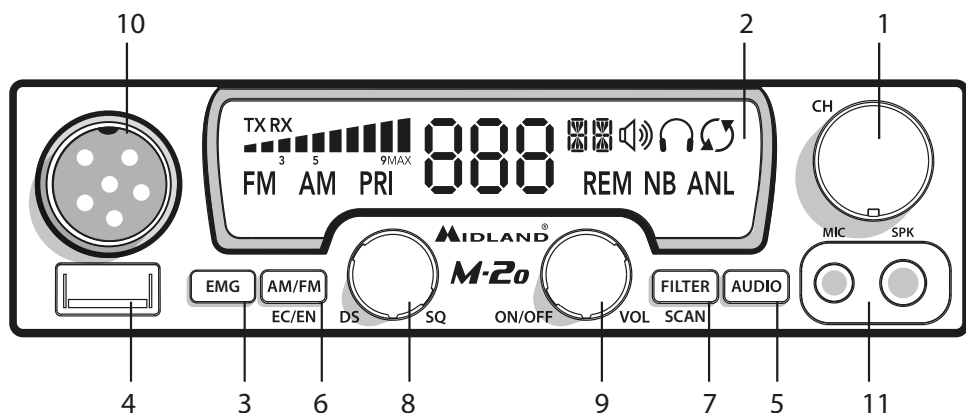
 **MIDLAND®**

## **ЗМІСТ**

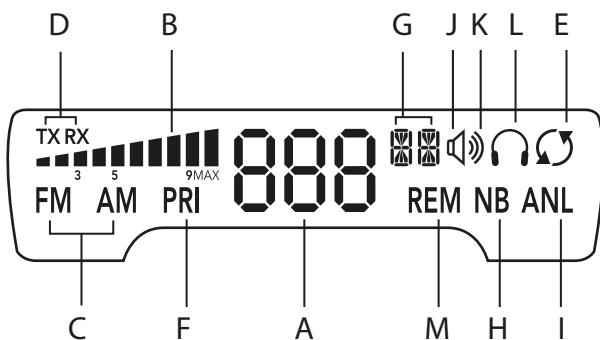
<b>ОПИС ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ</b>	<b>4</b>
ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ	4
ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ	7
МІКРОФОН	7
<b>ВСТАНОВЛЕННЯ</b>	<b>8</b>
<b>ЖИВЛЕННЯ</b>	<b>9</b>
<b>ІНСТАЛЯЦІЯ АНТЕНИ</b>	<b>9</b>
<b>ЯК КОРИСТУВАТИСЯ РАЦІЄЮ</b>	<b>9</b>
<b>ШУМОЗАГЛУШЕННЯ</b>	<b>9</b>
<b>ВИНОСНИЙ МІКРОФОН</b>	<b>9</b>
<b>ВИБІР ДІАПАЗОНУ ЧАСТОТ</b>	<b>10</b>
<b>ТАБЛИЦЯ ДІАПАЗОНУ ЧАСТОТ</b>	<b>10</b>
<b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>11</b>
<b>ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>12</b>

## ОПИС

### ПЕРЕДНЯ ПАНЕЛЬ



1. Вибір каналу
2. Багатофункціональний дисплей з підсвічуванням



- A. Вибраний номер каналу.
- B. Індикатор сили сигналу та сигнал потужності передачі.
- C. Режим AM / FM.
- D. RX / TX: прийом (RX) та індикатор передачі (TX).
- E. SCAN: Функція сканування активована.

- F. PRI: індикатор пріоритетного каналу.
- G. Вибраний діапазон частот.
- H. Активований фільтр NB (Шумозаглушувач). Деякі перешкоди - це короткі імпульси дуже високої пікової енергії; типовим і найбільш відомим є шум запалення автомобіля. Шумозаглушувач блокує сигнал при кожному імпульсі.
- I. Увімкнено фільтр ANL. Це автоматичний обмежувач шуму, який знімає піки імпульсу та статичного шуму, щоб не впливати на бажаний сигнал.
- J. Вибраний внутрішній динамік радіо.
- K. З'являється на дисплеї, коли звук вашого СВ активний. Якщо ця піктограма не відображається, це означає, що радіо в режимі "без звуку" (звук вимкнено)
- L. Аудіо вашого СВ надходить від 3,5-мм роз'єму (зовнішня гарнітура)
- M. Опція не активована.

3. EMG (кнопка "Аварійна ситуація"): натисніть її, щоб негайно перейти на канал 9 (аварійний канал) . 9 на дисплеї буде блимати, і змінити канал не вдасться.
4. Порт USB: цей роз'єм є джерелом живлення 5В для ваших пристроїв.
5. AUDIO: ця кнопка дозволяє керувати звуком вашого СВ та / або вибирати потрібний тип аудіо: ви можете вибрати між традиційним мікрофоном або підключити зовнішній аксесуар до 2-контактного штекера. Коротко натисніть кнопку, щоб увімкнути / вимкнути динамік радіо (функція MUTE). » Піктограма на дисплеї вказує на те, що звук активний. Натисніть на цей елемент керування, щоб вибрати стандартний мікрофон та / або 2-контактний штекер. Ви можете підключити до цього штекера 2-контактну гарнітуру MIDLAND або новий адаптер Bluetooth MIDLAND WA-DONGLE, який дозволяє дистанційно використовувати СВ. Перейдіть на [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com), щоб ознайомитися з пристроями Bluetooth WA-лінії.
6. AM/FM (EC/EN) кнопка: Багатофункціональний перемикач. AM / FM: для вибору режиму AM або FM. Якщо натиснути її разом із кнопкою EMG при включенні радіо, радіо буде встановлено і буде налаштовано на діапазон ЕС. Якщо ви виберете смугу частот, що працює лише у режимі FM, то активується функція LCR (Останній викликаний канал). EC/EN: коли вибрано діапазон Великої Британії (Великобританія на дисплеї), поверніть цей перемикач, щоб активувати діапазони EN (англійська) або EC (європейська).
7. Кнопка FILTER (SCAN): управління двома функціями. Якщо коротко натиснути цю кнопку, активуються два фільтри ANL / NB; тоді як, якщо ви будете тримати її, M-20 почне пошук зайнятого каналу. (SCAN). Повертайте ручку шумозаглушувача за годинниковою стрілкою до тих пір, поки фоновий

шум не зникне або поверніть її проти годинникової стрілки (положення DS) та зупиніться, коли почуєте «клацання». Утримуйте кнопку FILTER / SCAN. Радіо автоматично та повторно скануватиме всі канали та зупинятиметься на зайнятому каналі.

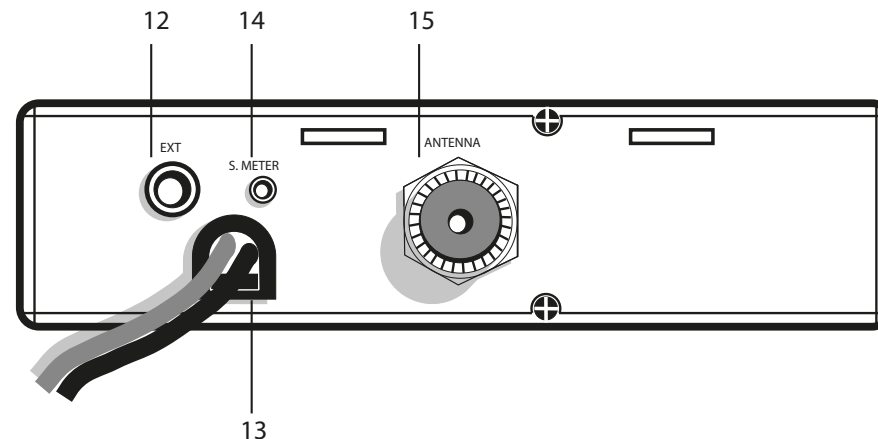
8. Ручка шумозаглушення: дозволяє усунути фонові шуми ігх та працювати в режимі DS (Цифровий шумопоглинач).
9. Ручка ON / OFF-VOLUME. OFF: радіо вимкнено. ГУЧНІСТЬ: поверніть ручку, щоб відрегулювати гучність на потрібному рівні.
10. Роз'єм для мікрофона: підключіть мікрофон до цього гнізда. За допомогою кнопок Вгору / Вниз на мікрофоні, можна вибрати канали.
11. Гніздо "MIC - SPK": 2-контактний тип MIDLAND STANDARD. Ви можете підключити до цього штекера навушники Midland або телефонні навушники / мікрофон, щоб зробити ваші розмови «приватними» і забезпечити, щоб вас не чули оточуючі; або ви можете підключити адаптер Midland WA-DONGLE, який виробляє ваш CB Bluetooth, а потім виберіть Bluetooth-навушник / мікрофон нового діапазону WA відповідно до ваших потреб.

### ПРИМІТКА ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ BLUETOOTH АДАПТЕРА WA-DONGLE

Якщо ви підключите WA-DONGLE до гнізда MIC / SPK, коли рівень його зарядки дуже низький, він не заряджатиметься.

Тому ми пропонуємо вам зарядити WA-DONGLE протягом декількох хвилин: підключіть його до USB-порту радіо за допомогою кабелю підзарядки, що постачається разом із WA-DONGLE.

### ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ



12. Гніздо EXT: зовнішнє гніздо для гучномовців (якщо ви підключите зовнішній динамік, внутрішній буде вимкнено).
13. Живлення 12,6 В постійного струму: кабель живлення.
14. Гніздо вимірювання потужності сигналу: для зовнішнього підключення і "Вимірювання потужності сигналу".

### МІКРОФОН

1. РТТ: кнопка передачі
2. Кнопки UP/DOWN: за допомогою цих кнопок ви можете вибрати канали. Тривале натискання дозволяє прокручувати 10 каналів вгору або вниз за секунду.
3. Кнопка PRI: негайний вибір пріоритетного каналу. Довге натискання дозволяє вибрати новий пріоритетний канал.
4. 6-контактний роз'єм мікрофона



## ВСТАНОВЛЕННЯ

Безпека та зручність мають основне значення під час монтажу будь-якого елемента мобільного обладнання. Всі елементи управління повинні бути доступними оператору, не заважаючи рухам, необхідним для безпечної експлуатації транспортного засобу. Визначивши найкраще місце для монтажу, використовуйте наданий монтажний кронштейн. Затягніть кріпильні гвинти.

## ЖИВЛЕННЯ

Переконайтесь, що приймач вимкнено. У джерелі живлення прямої напруги дуже важливо дотримуватись полярності, навіть якщо пристрій захищено від випадкової інверсії:

Червоний = плюс (+)

Чорний = мінус (-)

Такі ж кольори є на акумуляторі та в коробці запобіжників автомобіля.

Правильно підключіть кабельний термінал до акумулятора.

**УВАГА:** Для отримання найкращих показників рекомендуємо встановити радіо в місці з достатньою циркуляцією повітря.

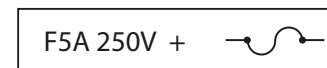
## ІНСТАЛЯЦІЯ АНТЕНИ

1. Розмістіть антену якомога вище.
2. Чим довше антена, тим краще буде продуктивність.
3. Якщо можливо, встановіть антену в центрі будь-якої поверхні, яку ви обрали.
4. Тримайте антенний кабель подалі від джерел шуму, таких як вимикач запалювання, датчики тощо.
5. Переконайтесь, що у вас надійне заземлення з металу на метал.
6. Запобігайте пошкодженню кабелю під час встановлення антени.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути пошкоджень, ніколи не користуйтеся своєю СВ-радіостанцією, не підключавши стандартну антену. Періодичний контроль кабелю та S.W.R. рекомендується.

## ЗАМІНА ЗАПОБІЖНИКА

Якщо ви замінюєте запобіжник для DC Power Cord, використовуйте тип F5A 250V. Параметри та символ запобіжника вказані на наступній етикетці.



## ЯК КОРИСТУВАТИСЯ РАЦІЄЮ

1. Вкрутіть штекер мікрофона в гніздо мікрофона.
2. Переконайтесь, що ваша антена надійно підключена до роз'єму антени.
3. Переконайтесь, що перемикач шумозаглушення SQUELCH повернуто повністю проти годинникової стрілки.
4. Увімкніть прилад і відрегулюйте регулятор гучності.
5. Виберіть потрібний канал.
6. Для передачі натисніть кнопку PTT і говоріть нормальним голосом.
7. Щоб приймати, відпустіть кнопку PTT.

## ШУМОЗАГЛУШУВАЧ

Функція шумозаглушення виключає дратівливий фоновий шум, коли сигнал не надходить. Для цього встановіть перемикач каналу на канал, де не надсилаються сигнали, або чекайте, поки сигнали зникнуть на вашому каналі. Midland M-10 постачається з двома видами шумозаглушення: ручним та автоматичним.

**Ручний:** поверніть регулятор шумозаглушення в напрямку проти годинникової стрілки і зупиніться, перш ніж почуєте «клацання», а потім поверніть його за годинниковою стрілкою до точки, коли фоновий шум просто зникне. Не встановлюйте рівень шумозаглушення занадто високо, інакше слабкі сигнали не зможуть розімкнути ланцюг.

**Автоматичний:** повністю поверніть перемикач проти годинникової стрілки і зупиніться після того, як почуєте "клацання". Тепер шум буде автоматично налаштований відповідно до фонового шуму.

## ВИНОСНИЙ МІКРОФОН

Для цієї функції слід використовувати динамік 3-10 Вт. Підключіть динамік до гнізда EXT- на задній панелі приймача. Коли підключено зовнішній динамік, внутрішній звук відключається.

## ВИБІР ДІАПАЗОНУ ЧАСТОТ

Діапазони частот потрібно вибирати відповідно до країни, в якій ви збираєтесь працювати.

### ПРОЦЕДУРА:

1. Вимкніть радіо
2. Увімкніть приймач, утримуючи одночасно натиснуті кнопки FILTER / AUDIO
3. Виберіть потрібну смугу частот (див. таблицю нижче), повертаючи кнопку CHANNEL або натискайте кнопки UP/DOWN на мікрофоні.
4. Для підтвердження вибору натисніть кнопку AUDIO

*Примітка1:* у Великобританії частотний діапазон можна безпосередньо вибрати ЕС, натискаючи на кнопки AM / FM протягом 2 секунд.

*Примітка2:* якщо ви вибрали смугу частот, що працює лише в режимі AM або FM, кнопка AM / FM активує функцію LCR (Останній вибраний канал).

Символи	Країна
I	Італія 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Італія 34 CH AM/FM 4Watt
D4	Німеччина 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4Watt
EU	Європа 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4Watt
E	Іспанія 40 CH AM/FM 4Watt
F	Франція 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Польща 40 CH AM/FM 4W
UK	Англія 40 CH FM 4 Watt Англійські частоти + EC 40
CH	FM 4Watt CEPT частоти
<b>ДОДАТКОВО ТІЛЬКИ ДЛЯ РИНКУ ЕС</b>	
PX	Польща 400CH AM/FM 4W Польські частоти
RU	Росія 400CH AM/FM 4W
S	Швеція 24CH FM 4W 31MHz
PC	Приватні Канали 50CH AM/FM
AU	Австралія 40CH AM 4W
AM	Австралія 10CH AM 4W
NZ	Нова Зеландія 40CH AM 4W

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ЗАГАЛЬНІ

Канали	(див. таблицю діапазону частот)
Діапазон частот*	26.565-27.99125 MHz
Робочий цикл (% за 1 г)	TX 5%; RX 5%; в очікуванні 90%
Регулювання частоти	PLL
Робоча температура	-10° ± 55°C DC
Вхідна напруга	12.6V DC ±10%
USB порт	вихід 5V-500mA
Розміри	195 (L)* 35 (H)* 140 (D) мм
Вага	0,903 кг

### ПРИЙМАЧ

Система прийому	подвійне перетворення супергетеродин
Проміжна частота	I° IF: 10.695 MHz • II° IF: 455 KHz
Чутливість аудіо @10% THD	≤ 1µV @ 20dB SINAD Вихідна потужність 4W @ 8 Ом
Спотворення звуку	менше чим 8% @ 1KHz
Відхилення зображення	65dB
Відхилення сусіднього каналу	65dB
Співвідношення сигнал/шум	45dB
Споживання струму в режимі очікування	< 250mA

### ПЕРЕДАВАЧ

Вихідна потужність	4W макс
Модуляція	FM: 1,8KHz ± 0,2KHz AM: ≥ 90%
Частотна характеристика	300 Hz/3 KHz
Вихідний опір	RF 50 Ом незбалансований
Співвідношення сигнал/шум	40 dB MIN
Постійний струм	1100mA

\* охоплює всі затверджені смуги частот ЕС

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Складно доступний відключаювальний пристрій повинен бути включений в електропроводку. Пристрій відключення повинен від'єднати обидва полюси одночасно.